

Rota PANTANAL BONITO

VIVA
Mato Grosso do Sul



VIVA MATO GROSSO DO SUL O ESTADO DE TODOS OS DESTINOS

Mato Grosso do Sul não tem limites para o turismo. É um estado surpreendente, que possui imenso potencial a ser explorado. De norte a sul, leste a oeste é um lugar que fascina. Cheio de cores, luzes, sons, aromas, sabores, sotaques e tradições. Possui a flora e fauna mais exuberante deste planeta. Um Estado regido pelas águas, cujas belezas naturais ultrapassam os limites de Bonito/Serra da Bodoquena. Percorre todo o Pantanal, a Rota Norte e a Costa Leste. Perpassa pelos 78 municípios do estado, e chega em Campo Grande, centro propício ao turismo de negócios.

O povo sul-mato-grossense é um atrativo à parte. Formado pela mistura de paraguaios, bolivianos, libaneses, espanhóis, árabes, japoneses e indígenas, que se somam à multiplicidade de raças que constituem o sul-mato-grossense. Gente de hábitos simples, que preservam a tradição e cultura do homem e da mulher pantaneira.

Mato Grosso do Sul conta com uma moderna rede hoteleira. Possui infra-estrutura gastronômica para atender do mais simples ao mais sofisticado paladar. Dotado de complexa rede de equipamentos com padrão de qualidade internacional, inúmeras opções para compras, lazer e entretenimento. Também dispõe de aeroportos e rodoviárias que facilitam a chegada de pessoas de todos os cantos do Brasil e do mundo.

Mato Grosso do Sul é bom para férias, cultura, esportes e aventura. Excelente para negócios e eventos. Propício para estudos científicos, para contemplação da natureza e investimentos.

Mato Grosso do Sul é o Estado de todos os destinos. Venha viver e conhecer Mato Grosso do Sul. Você vai se encantar!

José Orcírio Miranda dos Santos (Zeca do PT)
Governador do Estado de Mato Grosso do Sul

ENJOY MATO GROSSO DO SUL THE STATE OF ALL DESTINATIONS

Mato Grosso do Sul doesn't have limits for tourism. It is a surprising state, that has immense potential to be explored. From north to south, from east to west, it fascinates. Full of colors, lights, sounds, smells, flavors, accents and traditions. It has the planet most exuberant flora and fauna. A state conducted by the waters, whose natural beauties exceed the limits of Bonito/Serra of the Bodoquena. It covers all the Pantanal, the North Route and the East Coast. It goes through 78 cities, and arrives in Campo Grande, propitious center to business tourism.

The people from Mato Grosso do Sul are a special feature. Formed by the mixture of Paraguayans, Bolivians, Lebanese, Spaniard, Arabs, Japanese and indians, together with a multiplicity of races that constitute the Mato Grosso do Sul state. People of simple habits, that preserve the tradition and culture of the "pantaneiro" man and woman.

Mato Grosso do Sul South has a modern hotel network. It has a gastronomic infrastructure to take care of of simplest to the most sophisticated palate. Endowed with a complex equipment network with international quality standard, innumerable options for shopping, leisure and entertainment. Also it has airports and road that facilitate the arrival of people from all over Brazil and the world.

Mato Grosso do Sul is good for vacation, culture, sports and adventure. Excellent for businesses and events. Propitious for scientific studies, nature contemplation and investments. Mato Grosso do Sul is the state of all destinations. Come to live and to know Mato Grosso do Sul. You will be fascinated!

Jose Orcírio Miranda Dos Santos (Zeca do PT)
Governor of the state of Mato Grosso do Sul

CAMPO GRANDE

**CAPITAL PARA TODOS
OS ROTEIROS**

GATEWAY TO ALL DESTINATIONS



BRASIL / BRAZIL	4
REGIÃO / REGION	5
MATO GROSSO DO SUL	6
GASTRONOMIA / GASTRONOMY	7
PANTANAL, O IMENSO MAR INTERIOR	8
PANTANAL, THE FLOODED OUTBACK	9
CERRADO / BUSH SAVANNAH	10
BONITO / SERRA DA BODOQUENA	11
BONITO / BODOQUENA SIERRA	11
BIODIVERSIDADE, FAUNA E FLORA	12
BIODIVERSITY, FAUNA AND FLORA	13
O HOMEM PANTANEIRO / THE PANTANEIRO MAN	14
AGÊNCIAS / OPERADORAS - AGENCIES / TOUR OPERATORS	15
ROTEIRO PANTANAL DO RIO AQUIDAUANA	16
AQUIDAUANA RIVER PANTANAL ITINERARY	17
ROTEIRO PANTANAL DO RIO NEGRO E REGIÃO	18
RIO NEGRO REGION PANTANAL ITINERARY	19
ROTEIRO DO PANTANAL DA NHECOLÂNDIA E VAZANTES	20
NHECOLANDIA AND VAZANTES PANTANAL ITINERARY	21
ROTEIRO PANTANAL DO RIO MIRANDA ECOLOGICO E RURAL	22
RIO MIRANDA PANTANAL ITINERARY ECOLOGIC AND RURAL	23
ROTEIRO PANTANAL DO ABOBRAL E ESTRADA-PARQUE	24
ABOBRAL PANTANAL AND ESTRADA-PARQUE ITINERARY	25
ROTEIRO PANTANAL DO RIO PARAGUAI - CORUMBÁ	26
RIO PARAGUAI PANTANAL - CORUMBA ITINERARY	27
ROTEIRO BONITO DAS ÁGUAS CRISTALINAS E DAS AVENTURAS	28
ADVENTURE AND CRYSTAL WATERS BONITO ITINERARY	29
ROTEIRO PESCA ESPORTIVA NO PANTANAL SUL	30
SOUTH PANTANAL SPORT FISHING ITINERARY	31
ROTEIRO HISTÓRICO-CULTURAL NO PANTANAL SUL	32
SOUTH PANTANAL HISTORIC-CULTURAL ITINERARY	33
ROTEIRO AGRO-TECNOLÓGICO E CIENTÍFICO	34
AGRO-TECHNOLOGIC AND SCIENTIFIC ITINERARY	35
FICHA TÉCNICA / CRÉDITOS	36

Para aqueles que gostam de informações práticas sobre os países, aqui estão alguns dados importantes que você deve saber sobre o Brasil.

- 1) Brasil é muito, muito grande: **8.547.403 km²**. É o quinto maior país do mundo em extensão. De Porto Alegre, no sul, até Boa Vista, ao norte, são 9 horas de voo (de Nova York à Paris são 8 horas).
- 2) A população do Brasil ultrapassa **185 milhões de pessoas**. É muito em número de pessoas (quinta maior população do mundo), mas não em densidade populacional (posição 187).
- 3) **Brasília é a capital desde 1960** (a primeira foi Salvador, na Bahia e a segunda a cidade do Rio de Janeiro)
- 4) Idioma: **Português**
- 5) Forma de Governo: República Federativa, com eleições democráticas para presidente a cada 4 anos (próximas eleições serão em 2006).
- 6) Presidente atual: **Luís Inácio Lula da Silva**.
- 7) Brasil é dividido em **26 estados e um Distrito Federal** (Brasília). As eleições para governadores e senadores acontecem no mesmo ano das eleições para presidente (próximas eleições serão em 2006)
- 8) São **5.561** municípios (IBGE, 2000) no Brasil, com mais de **500.000** habitantes. Prefeitos e vereadores também são eleitos a cada 4 anos (as próximas eleições serão em 2008)
- 9) O PIB brasileiro é de **872 bilhões** de dólares (2005). Em 2005, o PIB per capita foi de **US\$ 4.730**.
- 10) As exportações brasileiras em 2003 foram aproximadamente de 96 bilhões de dólares (**25 no ranking mundial**). Brasil exporta uma grande variedade de produtos, desde aqueles de sofisticada tecnologia (**aviões**) até produtos agrícolas (**café, soja, frutas, açúcar e carne**).

Dimensões Brasileiras

População	> 185 milhões
Área	8,5 milhões de Km ²
Áreas de Conservação Federal	> 6% do país
Parques Nacionais	> 50
Reservas Particulares (RPPN)	> 350
Ecosistemas Principais	Floresta Tropical (Amazônica e Atlântica), Cerrado, Pantanal, Caatinga, Pampas
Biodiversidade (espécies)	> 1700 pássaros, > 500 mamíferos
Hotspots da Conservação Internacional	Mata Atlântica, Cerrado
Sítios do Patrimônios Mundiais	19
Praias	> 2000 (mais de 7000 km)
Destinos de Ecoturismo	> 100

For those who like the nuts and bolts of a country, here are some basic facts you should know about Brazil:

- 1) *Brazil is very, very, big: 8,547,403 square kilometers. The fifth largest country in the world. To fly from Porto Alegre in the South to Boa Vista in the northern Amazon, you will take 9 hours (New York to Paris takes only 8 hours).*
- 2) *The population of Brazil is over 180 million. It is a lot in number of people (5th largest), but not a lot in terms of population density (rank 187).*
- 3) *Brasília has been the capital since 1960 (before that Rio de Janeiro and before that Salvador, Bahia).*
- 4) *Language: Brazilian Portuguese*
- 5) *Type of Government: Federal Republic with democratically elected President and Congress every 4 years (next election in 2006).*
- 6) *Current President: Luis Inácio Lula da Silva.*
- 7) *Brazil is divided in one federal district (Brasília) and 26 states. Governors and state assembly's elections are held in the same year as presidential elections (next election 2006).*
- 8) *There are 5.561 municipalities in Brazil, including 31 cities with over 500.000 inhabitants (IBGE, 2000). Mayors and municipal assemblies are also elected every 4 years (next election for municipalities in 2008).*
- 9) *Brazilian GDP is US\$ 872 billion (2005). In 2005, GDP per capita was US\$ 4.730.*
- 10) *Brazilian exports in 2003 were about US\$ 96 billion (ranked 25). Brazil exports a wide range of products from sophisticated technology (airplanes) to agricultural products (coffee, soy, fruits, sugar and meat).*

Brazilian Dimensions

Population	> 185 million
Area	8,5 million sq km
Federal Conservation Areas	> 6% of the country
National Parks	> 50
Private Reserves (RPPN)	> 350
Main Ecosystems	Rainforest(Amazon and Atlantic), Bush, Savannah, Pantanal, Scrub Desert, Pampas
Biodiversity (species)	>1700 birds, > 500 mammals
Conservation International Hotspots	Atlantic Rainforest, Bush Savannah
World Heritage Sites	19
Beaches	> 2000 (more than 7000 km)
Ecotourism Destinations	> 100



NORTE / NORTH

Esta região cobre 45% do Brasil e tem a menor densidade populacional (3 por km²), com a maioria da população morando nas cidades de Manaus e Belém. Conhecida mundialmente devido ao Amazonas e a floresta tropical, a diversidade cultural é também um grande atrativo da região.

This region covers 45% of Brazil and has the smallest population density (3 per km²), with most people living in the cities of Manaus and Belém. Known worldwide by the Amazon River and tropical forest, this region's culture diversity is also a great attraction.

CENTRO-OESTE / CENTRE-WEST

Esta é uma região de contrastes impressionantes. Brasília atrai por sua modernidade e designs futurísticos. Várias preciosidades da natureza se encontram nos três ecossistemas presentes na região (Pantanal, Cerrado, Floresta Amazônica) enquanto que o espírito colonizador e a tradição agropecuária proporcionaram uma cultura rica e diversificada.

This region is an area of amazing contrasts. Brasília attracts by its modernity and futurist designs. The region's three ecosystems (Pantanal, Cerrado and Amazon Rainforest) hold several of Brazil's nature jewels while the frontier spirit and agriculture tradition lead to a rich and diverse culture.

NORDESTE / NORTHEAST

Conhecida por seu clima ensolarado e suas belezas naturais, com Seras no interior e ilhas e praias maravilhosas, como Fernando de Noronha, esta região também oferece uma história e arquitetura colonial fascinante, gastronomia diversificada e um rico folclore e artesanato.

Known by its sunny weather and rich nature wonders, with Sierras in the countryside and wonderful beaches and islands, such as Fernando de Noronha, this region also offers a fascinating colonial history and architecture, diverse gastronomy, rich folklore and handcrafts.

Aqui estão alguns dados importantes que você deve saber sobre o Mato Grosso do Sul.

Campo Grande é a capital e fica a 1.134 km de Brasília.

Mato Grosso do Sul faz fronteira com cinco estados e dois países: Paraguai, Bolívia e os Estados de Goiás, Mato Grosso, Minas Gerais, Paraná e São Paulo.

O Estado foi colonizado por espanhóis, franceses, migrantes paulistas e nordestinos.

O Mato Grosso do Sul tem a terceira maior concentração de imigrantes e descendentes de japoneses do Brasil - cerca de 60.000 pessoas.

O estado tem o maior rebanho bovino do país, com 22 milhões de cabeça de gado.

As características da paisagem no Mato Grosso do Sul são o Pantanal no extremo oeste, as planícies no nordeste e planaltos, com escarpas nas serras do Bodoquena a leste.

As principais cidades são Campo Grande, Dourados, Corumbá e Três Lagoas.

A melhor época para visitação é de maio a setembro, quando chove menos. Nos meses de março a abril, quando as águas começam a baixar, a observação da fauna torna-se melhor.

Os apaixonados pela pesca devem observar o período da piracema, que estende-se de novembro a janeiro, quando a pesca é proibida no Pantanal.

O Estado recebe anualmente a visita de quase um milhão de turistas, sendo que cerca de 250 mil são visitantes internacionais.

Como Chegar Lá: Vôos diários para Campo Grande e Corumbá, os portões de entrada do Mato Grosso do Sul, vindos do Rio de Janeiro e São Paulo.

Dimensões do Mato Grosso do Sul

Número de Municípios	78
População	> 2,2 milhões
Área	357.000 Km ²
Unidades de Conservação Nacionais e Estaduais	11
Reservas Particulares (RPPN)	30 (117.000 hectares)
Ecosistemas Principais	Pantanal e Cerrado
Biodiversidade (espécies)	> 650 pássaros, > 80 mamíferos, > 260 peixes

CLIMA

A estação da seca acontece entre maio e setembro, e vem acompanhada do frio, com temperatura média em torno de 21°C. De outubro a fevereiro começam as chuvas e o calor e a temperatura média fica na casa dos 32°C.

Here are some basic facts you should know about Mato Grosso do Sul:

Campo Grande is the capital and locates 1,134 km from Brasília.

Mato Grosso do Sul borders five states and two countries: Paraguay, Bolívia and the States of Goiás, Mato Grosso, Minas Gerais, Paraná and São Paulo.

The State was colonized by migrants coming from Spain, France, São Paulo and the Brazilian northeast states.

O Mato Grosso do Sul is home to Brazil's third largest concentration of immigrants and Japanese descendants - about 60.000 people.

The State has Brazil's largest cattle herd - 23 million heads of cattle.

The landscape in Mato Grosso do Sul is characterized by the Pantanal on the extreme west, plains on the northeast and plateaus with scarps at the Bodoquena Sierra on the east.

Campo Grande, Dourados, Corumbá and Três Lagoas are the major cities.

Best time to visit is from May to September, the dry season. Fauna observation is better from March to April, when waters begin to retreat,

Angler Lovers must be aware of the piracema intervals (the upstream spawning migration) from November to January, when fishing is not allowed.

Mato Grosso do Sul receives almost a million of tourists each year - about 250 thousand are international visitors.

How to Get There: Flights arrive daily to Campo Grande and Corumbá, the gateway cities to Mato Grosso do Sul, from Rio de Janeiro and São Paulo.

Mato Grosso do Sul Dimensions

Number of Municipalities	78
Population	> 2,2 million
Area	357,000 Km ²
Federal and State Conservation Units	11
Private Reserves (RPPN)	30 (117,000 hectares)
Main Ecosystems	Pantanal e Cerrado
Biodiversity (species)	> 650 birds, > 80 mammals, > 260 fish

CLIMATE

The dry season is from May to September and it is accompanied by cold weather, with average temperature around 21 °C. From October to February, the rainy season, it gets hot, with average temperature around 32°C.

Com um cardápio rico em peixes, a saborosa culinária sul-mato-grossense sofreu influência européia, árabe e de outros países sul-americanos. O Puchero, um caldo de carne bovina e vegetais, veio da Argentina. Já o Tereré, erva-mate servida gelada em chifre de boi, veio do Paraguai. Destacam-se o preparo dos peixes variados como o Pacu, o Pintado, o Dourado e outras espécies que podem ser fritos, cozidos ou assados, como o famoso caldo de piranha. Além destes, o churrasco com mandioca e a carne seca fazem parte do cotidiano do sul-mato-grossense, enquanto que nas fazendas são produzidos queijos, doces de frutas de época, como mangaba, caju e carambola. Para os que desejam algo mais exótico, a região oferece deliciosos pratos preparados com a carne de jacaré (criados em fazendas).

With a rich variety in fish, the flavored food of the south of Mato Grosso do Sul had a great influence from European, Arabic and other South American countries. 'Puchero', a typical broth made of beef and vegetables came from Argentina. 'Tereré', which is from Paraguay, is a brew made from the 'mate' dried leaves and it is served icy in an ox horn. It stands out the cooking of various typical fish, 'pacu', 'pintado', 'dourado' (salmon-like fish) and other species of fish, which can be fried, roasted or boiled as the famous 'Piranha' broth. Barbecue with manioc and dried beef meat is part of the region every day life while the ranches produce cheese and sweets made of seasonal fruits as 'mangaba', cashew and star fruit (carambola). For those who enjoy really exotic food, the region offers flavored dishes with alligator meat (raised in the local farms).



No coração do continente sul Americano está o maior delta interior do mundo: o Pantanal. As origens destas terras alagadas provavelmente remontam à época em que havia um grande mar no interior do continente Sul Americano. Hoje a vida no Pantanal segue um ciclo anual de subidas e descidas das águas, ditado pelas chuvas e pelo curso do grande Rio Paraguai e os seus muitos afluentes. Uma das últimas grandes áreas naturais, o Pantanal é o principal destino para observação da vida selvagem na América do Sul. Este complexo ecossistema com ricos solos aluviais é influenciado pelas savanas da Bolívia (Chaco) e do Brasil (Cerrado), o Amazonas e a Floresta Atlântica. A diversidade, o rico solo e a abundância de água atraem e sustentam uma enorme variedade e quantidade de vida animal. A maior parte da fauna é também encontrada em outras partes do Brasil, mas em nenhum outro lugar é tão facilmente observada como no Pantanal.

PANTANAL - INFORMAÇÕES BÁSICAS

Altitude	Pantanal: 80 - 150 m; Serras: 400 - 1000 m; Ponto mais alto: Morro Grande, MS (1065 m).
Atrações	Magnífica observação da fauna e flora, salinas, cavalos pantaneiro, rios, lagos, cavernas e florestas.
Cultura	Corumbá, patrimonio historico e práticas culturais pantaneiras.
Atividades	Passeios a cavalo, caminhadas, focagem noturna, canoagem, rafting, rapel, pesca esportiva e observação de pássaros.
Portão de Entrada	Campo Grande e Corumbá.
Vãos	De São Paulo e Rio de Janeiro para os portões de entrada. Algumas regiões são acessíveis somente através de aviões de pequeno porte.
Transfers	Traslados para o Pantanal levam entre uma hora e meia e quatro horas.
Época e duração das visitas	Mínimo de 4 dias para o Pantanal, tempo maior para opcionais e expedições. Visitas durante todo o ano, as chuvas em janeiro e fevereiro podem ser abundantes.
Hotéis	Hotéis fazenda de categoria rústica e muito confortável.
Gastronomia	Culinária pantaneira e internacional. Muito peixe.
Informações	www.turismo.ms.gov.br e www.pantanalbonito.tur.br

Visto em um mapa que apresenta os rios e os sistemas de drenagem, o Pantanal lembra um rim gigante. Rodeado por escarpas da era pré-cambriana como as da Serra da Bodoquena (sul), do Amolar (oeste), de Maracaju (leste) e Chapada dos Guimarães (norte), a descida dos platôs para o Pantanal é uma impressionante viagem terrestre ou aérea.

O lugar típico para se hospedar no Pantanal é um hotel fazenda, o que significa que além de observar a natureza, você terá também a chance de conhecer o modo de vida rural no Pantanal e desfrutar da tradicional hospitalidade. Operadoras oferecem programas para conhecer o Pantanal que levam você de uma fazenda para outra a cavalo, passeios de barcos na região e expedições para você explorar lugares mais distantes.

Apesar da natureza ser a maior atração, o fato de ser também uma área de fronteira contribuiu para que a história e cultura local sejam muito interessantes. Visite Corumbá, uma cidade histórica localizada às margens do rio Paraguai, com seu casario do porto e fortes. Aprenda sobre a Guerra com o Paraguai e os valentes índios Guaicuru, que se transformaram em experientes cavaleiros. Conheça os peões pantaneiros, que cuidam de um rebanho com mais de 23 milhões de cabeças de gado.

O coração do Pantanal é acessível somente com pequenos aviões, barcos e, no período da seca, com veículo 4x4 e a cavalo. No Mato Grosso do Sul tem uma estrada não pavimentada que corta o Pantanal: “Estrada Parque” de Corumbá, via Porto da Manga, para Passo do Lontra.

Muitos proprietários construíram reservas particulares para ajudar na preservação desta região e a produção de carne bovina orgânica está se tornando popular.

Perto do Pantanal existem ótimas opções que irão acrescentar muito à diversidade da sua aventura e poderá facilmente ser organizada pelos operadores. No sudoeste está Bonito, com florestas, cavernas, águas cristalinas e excelente infra-estrutura para praticar aventuras com segurança.

PANTANAL EM NÚMEROS

Área total	240.000 km ²
No Brasil	140.000 km ² (duas vezes o tamanho da Irlanda)
Mamíferos	> 100 espécies
Pássaros	> 650 espécies
Anfíbios	> 40 espécies
Répteis	> 177 espécies
Peixes	> 250 espécies
Gado	± 23 milhões de cabeças

CLIMA: Tropical semi-árido, período de cheias de dezembro a março. (Fonte: Climatempo)

Fonte: Ministério do Meio Ambiente, Conservação Internacional e outros.

PANTANAL, THE FLOODED OUTBACK

In the centre of the South American continent lays the largest inland delta in the world: the Pantanal. The origins of these floodplains probably go back to the time when there was a great inland sea in the South American continent. Today, life in the Pantanal follows a yearly cycle of rising and falling waters, dictated by the rains and the course of the great Paraguay river and its many meandering tributaries. One of the last great wildernesses, the Pantanal is a premier destination for observing the wildlife of South America. This complex of ecosystems with rich alluvial soils is influenced by the savannas of Bolivia (Chaco) and Brazil (Cerrado), the Amazon and Atlantic Rainforests. This diversity, the rich soil and the abundance of water attract and sustain an enormous variety and abundance of wildlife. Most of the wildlife is also encountered in other parts of Brazil, but nowhere are they as easily seen as in the Pantanal.

PANTANAL HIGHLIGHTS

Elevation	Pantanal: 80 - 150 m; Sierras: 400 - 1000 m; Highest point: Morro Grande, MS (1065 m).
Attractions	Superb wildlife watching and "wild" pantaneiro horses, rivers, lakes, caves, salt pans, forests.
Culture	Corumbá, historic heritage and pantaneiras cultural practices.
Activities	Horse riding, trekking, kayaking, rafting, rappel, sport fishing, bird observation, during day and night time.
Gateways	Campo Grande and Corumbá
Flights	By air from São Paulo and Rio de Janeiro to gateway cities. Some regions are only accessible by small plane.
Transfers	Transfers to the Pantanal take from one hour and a half to four hours.
Time and Stay of Visits Lodging	4 days minimum for Pantanal, longer for extensions or expeditions. Visit year round, rains in January and February can be heavy. Hotel-Farm ranging from rustic to very comfortable.
Gastronomy	Local "pantaneiro" cooking and international. Lots of fish.
Information	www.turismo.ms.gov.br e www.pantanalbonito.tur.br

Viewed on a map, showing the rivers and drainage systems, the Pantanal reminds one of a giant kidney. Surrounded by escarpments of pre Cambrian origin such as the Serra de Bodoquena (south), do Amolar (west), de Maracaju (east) and Chapada dos Guimarães (north), the descent from the plateaus into the Pantanal is an impressive ride or flight.

The typical place to stay in the Pantanal is a hotel-farm, which means that apart from observing nature, you will also have a chance of learning about the rural way of life in the Pantanal and enjoy old-style hospitality. Operators offer Pantanal discovery tours which will take you from ranch to ranch on a horse, regional boat cruises and overland expeditions so you can explore a much larger area.

Though nature is the main attraction, as a frontier area the Pantanal has an interesting history and special culture. Visit Corumbá, a historic city located on the margins of the Paraguay river with its colonial houses and harbour and forts. Learn about the War with Paraguay and brave Guaicuru Indians, who became expert riders. Meet with the "pantaneiro" cowboys, who take care of a 23 million cattle herd.

The heart of the Pantanal is only accessible by small plane, boat and, during the dry season, by 4 wheel drive or on horseback. In Mato Grosso do Sul there is one dirt road crossing the Pantanal: "Estrada Parque" from Corumbá by way of Porto da Manga to Passo do Lontra.

Many landowners have created private reserves to help preserve this unique region and organic beef production is becoming popular.

Close to the Pantanal there are some great destinations that will greatly add to the diversity of your adventure and can easily be arranged by operators. To the southwest lies Bonito, with forests, caves, transparent waters and excellent infra-structure for safe adventures.

PANTANAL IN NUMBERS

Total area	240.000 sq km
In Brazil	140.000 sq km (twice the size of Ireland)
Mammals	> 100 species
Birds	> 650 species
Amphibians	> 40 species
Reptiles	> 177 species
Fish	> 250 species
Cattle	± 23 million heads

CLIMATE: Tropical semi-arid, flood season from December to March. (Source: Climatempo)

Sources: Ministry of Environment, Conservation International and others.

CERRADO, O CORAÇÃO MÁGICO DO BRASIL

O coração do Brasil cobre uma área equivalente a da Europa ocidental (2 milhões de km²) e sua vegetação original é chamada “Cerrado”. Um dos ecossistemas mais antigos da América do Sul, ele é fundamental para a conexão entre as duas grandes florestas tropicais brasileiras e a maioria dos grandes rios brasileiros tem suas nascentes aqui. Considerando a sua antiguidade e interação com a floresta tropical, não é surpresa que o Cerrado Brasileiro seja considerado a savana mais rica do mundo, por causa da sua diversidade e endemismo.

Por muito tempo o Cerrado foi visto como um “espaço vazio”, porém é uma área de uma enorme importância ecológica e também possui vários lugares de espetacular beleza cênica. É também um importante habitat para grandes mamíferos brasileiros.

CERRADO EM NÚMEROS

Área original aproximada	2 milhões km ²
Média anual de chuvas	1000 - 2000 mm
Média anual de temperatura	20 - 24 °C
Répteis	120
Anfíbios	150
Mamíferos	161
Pássaros	837
Plantas vasculares	10.000*

*(44% endêmicas)

Fontes: Ministério do Meio Ambiente, Conservação Internacional, e outros.

VISITANDO O CERRADO NO MATO GROSSO DO SUL

O Cerrado é um excelente lugar para o turista que gosta de aventura, com muitas oportunidades para se fazer trilhas, rafting e canoagem, esportes radicais e exploração de cavernas. Existem muitas opções excelentes no Cerrado, Campo Grande é o portão de entrada no Mato Grosso do Sul (é também para Bonito, o destino de aventura). Fique fascinado pelas serras, penhascos, águas cristalinas, cachoeiras e as vastas savanas. A variedade da vegetação surpreenderá: bonitas veredas, piscinas naturais de água doce, jardins com flores coloridas e selvagens e pomares com pequenas árvores que produzem frutas raras. E claro, uma variada fauna e flora.

CERRADO, THE MAGIC BRAZILIAN HEARTLAND

The heartland of Brazil covers an area equal to Western Europe (2 million sq km) and its original vegetation is called “Cerrado”. Thought to be one of the South American continent’s more ancient ecosystems, it has crucial links to Brazil’s two great rainforests. Most of Brazil’s large rivers find their sources here. Considering its antiquity, watershed function and interaction with the rainforest, it is no surprise that the Brazilian “Cerrado” is considered the richest savanna in the world because of its high plant diversity and endemism.

For a long time the heartland was seen as an “empty quarter”, but not only it is an area of enormous ecological importance, but also has many areas of spectacular scenic beauty. It is also a key habitat for Brazil’s large mammals.

CERRADO IN NUMBERS

Approximate Original Area	2 million sq km
Average Annual Rainfall	1000 - 2000 mm
Average Annual Temperature	20 - 24 °C
Reptiles	120
Amphibians	150
Mammals	161
Birds	837
Vascular Plants	10.000*

*(44% endemics)

Sources: Ministry of Environment, Conservation International and others

VISITING THE CERRADO IN MATO GROSSO DO SUL

The Cerrado is a great place for the active traveler with many opportunities for hiking, rafting and canoeing, vertical sports and caving. There are many great “Cerrado” destinations in Brazil and Campo Grande is the Cerrado Gateway in Mato Grosso do Sul (it is also the gateway to adventure destination Bonito). Be impressed by the Sierras, cliffs, crystalline waters, waterfalls and vast savannas. Delight at the varied vegetation: beautiful “veredas” (flooded grassy areas with elegant wine palms), cool natural pools, gardens of many colored wildflowers and orchards of knotty small trees, bearing strange fruits. And there is of course the varied wildlife.

BONITO / SERRA DA BODOQUENA

A Serra da Bodoquena, com altitudes que variam de 450m a 650m, se estende sem interrupção ao longo de mais de 220 km, formando um planalto escarpado, indo do município de Miranda e seguindo pelos de Bodoquena, Bonito, Jardim e Porto Murтинho. A região abriga a maior extensão de florestas naturais preservadas do Estado, com a predominância do bioma Cerrado e alto índice de biodiversidade.

Seus atrativos naturais, compreendem cavernas, grutas e cachoeiras, com diversos rios e lagos, ricos em peixes e plantas aquáticas. A presença do calcário, que é livre de impurezas, garante água sempre clara mesmo em dias de chuva. As águas são extraordinariamente cristalinas, de coloração verde ou azulada e de grande beleza cênica, sendo ideais para atividades recreativas. Considerada uma importante área do Estado para o desenvolvimento do turismo, em 2000 foi criado pelo Governo Federal o Parque Nacional da Serra da Bodoquena.



BONITO / BODOQUENA SIERRA

The Bodoquena Sierra, having 450 to 650 meters of altitude, extends without interruption throughout more than 220 km, forming steep plateaus and going from the Town of Miranda to Porto Murтинho. This region contains the state largest extension of preserved natural forests, with the predominance of the Cerrado and a significant biodiversity.

Its natural attractions include caverns, caves, waterfalls, many rivers and lakes, rich in fish and aquatic plants. The existence of calcareous rocks that is free of impurities guarantee crystal clear water, even during rainy days. The waters are always extraordinarily crystalline, having a green or bluish coloration and a great scenic beauty. Because of its relevance, in 2000 the federal government created the Parque Nacional da Serra da Bodoquena with 76 thousand ha.

BIODIVERSIDADE

O sistema pantaneiro, localizado na região Centro-Oeste do Brasil, abrange 12 municípios e reúne diversos ecossistemas. Há porções representativas da Amazônia, do Cerrado, da Mata Atlântica e do Chaco.

A cada ano de 70 a 80% da região é inundada, podendo atingir a altura de 5 metros acima do nível da estação seca, criando um gradiente de habitats complexos em mosaico. Cientistas consideram que o Pantanal abriga a maior diversidade biológica e concentração de fauna do novo mundo, comparada à população animal da África. Dada a importância dessa região, em 2000 a UNESCO classificou o Pantanal como “Reserva da Biosfera”.

FAUNA

O Pantanal é considerado como um dos grandes centros de reprodução do mundo, portanto a fauna é muito rica. Já foram catalogadas 80 espécies de mamíferos, 50 de répteis, 263 de peixes e 650 de aves, incluindo diversos animais que estão ameaçados de extinção, como o tatu-canastra, por exemplo. Entre essa concentração de espécies, apresentam-se algumas espécies que somente ali podem ser observadas em sua beleza e comportamento característico.

São populações de quatis, porco-monteiro, capivara, tamanduá-bandeira, tamanduá-mirim, lobinhos, veado-campeiro, veado-mateiro, lontras ariranhas, onça pintada, jaguatirica, piranha, pintado, dourado, sucuri, jararaca, jacaré, morcegos, arara azul, tucano, garças de diversas espécies e o tuiuiú, ave símbolo da região, entre outras muitas espécies que fazem do Pantanal um nicho ecológico de valor inestimável para a população mundial.

No período da seca é mais fácil ver as aves. Nas lagoas que se formam quando as águas baixam há abundância de alimentos, gerando o espetáculo de milhares de aves reunidas para se alimentar.



FLORA

Com cerca de 1500 espécies, a vegetação do Pantanal é uma mistura de matas, cerradões, savanas, campos inundáveis de diversos tipos, brejos, lagoas e vazantes com plantas típicas como o capim mimoso e o felpudo. Essa vegetação tem alto potencial econômico quando bem aproveitada e de modo sustentável, servindo tanto para a pastagem como para a coleta de plantas medicinais.

O espetacular colorido dos ipês, árvores de porte médio a grande, com suas flores, que vão desde o branco e amarelo até o roxo e róseo, divide beleza com as outras espécies que, durante o ano inteiro, criam um visual de formas e cores. Espécies como carandá, jatobá, acuri, águaçu, bocaiúva, carandá, buriti, piúva, jatobá, angico, aroeira e centenas de outras formam a rica e colorida vegetação do Pantanal, distribuída em plantas aquáticas, de banhado, mata ciliar, campo limpo, Cerrado e, até mesmo, de caatinga.

Em áreas não inundáveis, é comum encontrar-se o pequi que atinge até 10 metros de altura e produz um fruto com polpa amarelo-intenso, utilizado na culinária pantaneira e na fabricação de um licor muito apreciado e difundido em toda a região.



BIODIVERSITY

The Pantanal system, located in the Center-West region of Brazil, spreads over 12 municipalities and encompasses many ecosystems. Amazon Rain Forest, Cerrado, Atlantic Rain Forest and Chaco.

Each year 70 to 80% is flooded, with water reaching up to 5 meters above the dry season level, creating a gradient of complex habitats in mosaic. Researchers state that Pantanal currently holds the world's largest biological diversity and also highest fauna concentration, compared to Africa's fauna population. The world relevance of this region led UNESCO designated Pantanal as a biosphere reserve in 2000.

FAUNA

Pantanal is considered as one of the greatest reproduction centers of the world, therefore the fauna is very rich. It has 80 species of mammals, 50 of reptiles, 263 of fish and 650 of birds already catalogued, including many endangered species, such as the armadillo tatu-canastra. Among this concentration of species, there are some that only there can be observed in their beauty and characteristic behavior.

There are populations of quatis, porco-monteiro (a kind of wild pig), capybaras, species of anteater, campeiro deer, mateiro deer, Brazilian otter, onça pintada (*Panthera onca*), jaguatirica, piranha, pintado fish (type of catfish), dourado fish (salmon like fish), anaconda, jararaca (*Bothrops*), alligator, bats, blue macaw, toucan, many species of herons and tuiuiu (Wood ibis), the region's symbol, among others many species that make Pantanal an ecological niche of inestimable value for the world-wide population.

The dry season is the best time to watch the birds. There are abundant food at the lagoons that are formed when the waters lower down, creating the spectacle of thousands of birds gathered together to feed.



FLORA

With about 1,500 plant species, the vegetation of Pantanal is a mixture of bushes, woods composed of stunted twisted trees, savannahs, many types of flooded fields, grasslands, lagoons and vazantes, with typical plants as mimoso and felpudo grass. This vegetation has a high economical value when used appropriately and in a sustainable way. It is as good for cattle raising as for medicinal plants extractivism.

The spectacular colors of the ipês (*tecoma*), medium to high trees, with its flowers, that go from white and yellow to purple and pink, share beauty with other species that, during the entire year, create a scenario composed of all shape and colors. Species as the carandá, jatobá, acuri, aguaçu, bocaiúva, carandá, buriti, piúva, jatobá, angico, aroeira and hundreds of others form the rich and colorful vegetation of Pantanal, distributed in aquatic plants, riparian forest, grasslands, woods composed of stunted twisted trees and even the Caatinga, a vegetation common in very dry areas.

In the areas that are never flooded, it is common to find the pequi, a tree that reaches up to 10 meters of height and produces a fruit with yellow-intense pulp, used in the regional gastronomy and in the production of liquor very much appreciated and well-known all over the region.



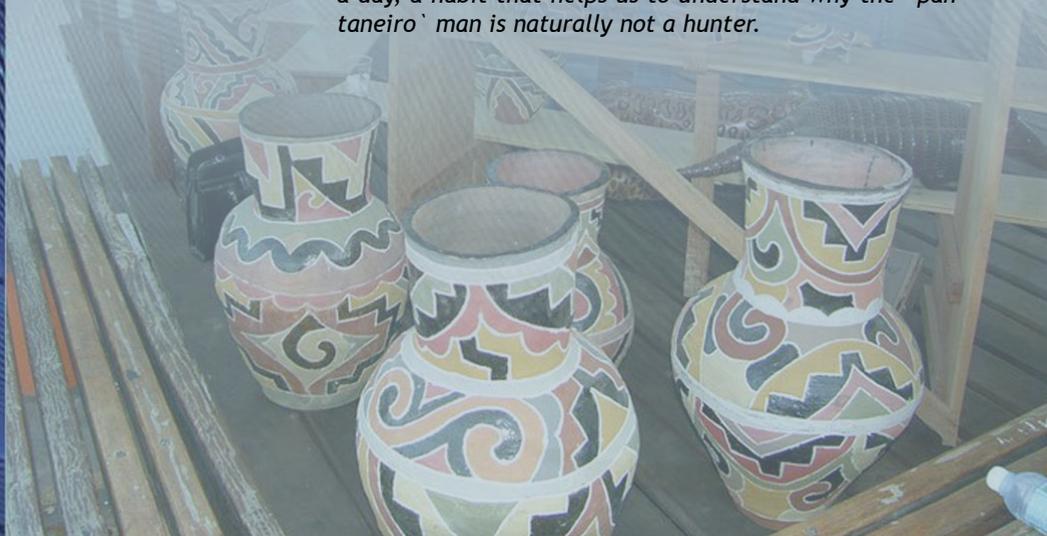


O HOMEM PANTANEIRO

A cultura pantaneira está intimamente ligada à pecuária, e o pantaneiro, inserido nesta realidade pastoril, tem destaque enquanto peão, gerente e/ou capataz de fazenda. Acostumado ao isolamento e à solidão, o homem pantaneiro se caracteriza pelo espírito de cooperação e tem como atividades não só andar a cavalo tocando o gado de pasto para pasto ou em direção aos frigoríficos, mas também manejar um barco, que, na época das cheias, é a única maneira de locomover-se pelas fazendas. A vestimenta de peão caracterizada pela calça jeans surrada, se diferencia pelo cinturão de couro e a faixa de algodão colorida herdada dos paraguaios. Na alimentação, consta a carne bovina três vezes ao dia, hábito que ajuda a compreender o fato do pantaneiro não ser naturalmente um caçador.

THE PANTANEIRO MAN

Pantanal culture is closely related to cattle raising while the 'pantaneiro' man is totally immersed in this countryside environment. He stands out either as a cowboy, manager and/or foreman. Although, living isolated and used to solitude, his main feature is his cooperative spirit. His activities are not only riding horses leading the cattle to graze or towards the cattle processing plant, but also managing boats that, on the wet season, are the only way to get to and through the ranches. Stoned jeans, the usual and typical clothes, become unique because of the leather belt and the colorful cotton band inherited from the Paraguayans. In gastronomy, beef meat is present three times a day, a habit that helps us to understand why the 'pantaneiro' man is naturally not a hunter.



AGÊNCIA AR - AGÊNCIA DE TURISMO E OPERADORA
www.agenciaar.com.br
agenciaar@agenciaar.com.br

AGENDA OPERADORA DE ECOTURISMO
www.agendaoperadora.com.br
rogerio@agendaoperadora.com.br

AGUAS DO PANTANAL TOUR
www.aguasdopantanal.com.br
fatimacordella@aguasdopantanal.com.br

ARMADILLO ECOTURISMO
www.armadillotur.com.br
junior@armadillotur.com.br

A TOCA DO BICHO VIAGENS
www.tocadobicho.com.br
gabriel@tocadobicho.com.br

BARAUÁ ECOTURISMO
www.baraua.com.br
baraua@baraua.com.br

BIG TOUR
www.bigtour.com.br
reservas@bigtour.com.br

BRAZIL ECO VIP
www.brazilecovip.com.br
paulo@brazilecovip.com.br

CANAÃ TURISMO
turcanaa@terra.com.br

CERRADO TUR
cerradotur@brturbo.com.br

CONDOR TURISMO
condor@condortur.com.br

DESTACO BRASIL
contato@destacobrasil.com.br

CARANDÁ ECOTOUR
www.carandatour.com.br
caranda@carandatour.com.br

ERON TOUR OPERADORA
www.erontour.com.br
contato@erontour.com.br

GIGA TOUR OPERADORA
www.gigatour.com.br
contato@gigatour.com.br

H2O ECOTURISMO
www.h2oecoturismo.com.br
kassilene@h2oecoturismo.com.br

IMPACTO OPERADORA DE ECOTURISMO
www.impactotour.com.br
ney@impactotour.com.br

MANDOVI OPERADORA DE ECOTURISMO
www.mandovi.com.br
lourdes@mandovi.com.br

**N & T JAPAN TOUR VIAGENS
E TURISMO-OPERADORA DE ECOTURISMO**
www.japantour.com.br
diretorianorma@japantour.com.br

NATURA TOUR
www.naturatour.com.br
atendimento@naturatour.com.br

NINHAISS ECOTURISMO
ninhais@ninhais.com.br

OKIMI A. TRAVEL
ceila.arakaki@ig.com.br

**OPEN DOOR OPERADORA
DE TURISMO LTDA**
www.opendoortur.com.br
info@opendoortur.com.br

PANTUR VIAGENS E TURISMO
pantur@pantur.com.br

PIONEIRO TURISMO
www.pioneirotour.com.br
contato@pioneirotour.com.br

**PLANETA PANTANAL
VIAGENS E TURISMO**
www.planetapantanal.com.br
planetapantanal@terra.com.br

PORTAL DO PANTANAL
reservas@portaldopantanal.com.br

RENASCENÇA TURISMO
locadora@renascencaveiculos.com.br

RODEIO TOUR ADVENTURE
rodeiotour@terra.com.br

**TAMANDUÁ
VIAGENS E TURISMO**
www.tamandua.tur.br
cláudio@tamandua.tur.br

WEST TOUR OPERADORA
www.westoperadora.com.br
westcgr@terra.com.br

YGARAPÉ TURISMO
www.ygarape.com.br
ygarape@ygarape.com.br

Localizado no Pantanal Sul, a região do Rio Aquidauana é um autêntico paraíso, povoada por exuberantes espécies da fauna e flora que se espalham por uma imensa planície inundável, formada por baías, colinas, cordilheiras, vazantes e corixos. É um dos portões de entrada para o lado sul do Parque Nacional do Pantanal e tem localização privilegiada na região da Serra de Piraputanga. A vegetação na zona do rio Negro é composta principalmente por savanas e bosques isolados, predominando os extensos campos limpos.

A contemplação da flora e fauna pantaneiras, os passeios pelas trilhas, as cavalgadas, os passeios de barco, a pesca esportiva, os safáris fotográficos e o convívio com as famílias que moram na região são os principais atrativos e atividades do roteiro, que é repleto de belezas naturais inigualáveis.

Localização:	Municípios de Aquidauana, Anastácio e Rio Negro.
Segmentos:	Ecológico, Científico, Rural, Pesca Esportiva e Equestre.
Atividades/Atrativos:	Observação da flora e fauna, trilhas, pesca esportiva, cavalgadas e práticas culturais pantaneiras.
Imperdível:	Observação da flora e fauna.
Como chegar:	A partir de Campo Grande - Aéreo: 40 min. / Rodoviário: Cerca de 2,5 horas.
Distância da capital:	125 km - Município de Aquidauana



AQUIDAUANA RIVER PANTANAL ITINERARY



Situated in the South Pantanal area, the Aquidauana Region is an authentic paradise, populated by magnificent fauna and flora species spreaded across a vast floodplain formed by bays, hills, ridges, vazantes, and corixos (lake outlets). Aquidauana is one of the gateways for the South Pantanal National Park and located on the privileged Piraputanga Sierra region. The Rio Negro vegetation area is composed mainly by savanna and isolated forests with vast grasslands being the dominant vegetation.

Pantanal Fauna and flora observation, trail hiking, horse riding, boat rides, sport fishing, photo safaris and familiarization with the Pantaneiro culture are some of the itinerary activities, which is full of breathtaking landscapes.

Locality:	Aquidauana, Anastácio and Rio Negro municipalities.
Segment:	Ecotourism, Scientific, Rural, Sport Fishing and Horseback Riding.
Activities / Attractions:	Fauna And Flora Observation, Trails, Sport Fishing, Horseback Riding, Pantanal Culture
Can't Miss:	Fauna and flora observation
How to get there:	From Campo Grande- About 40 min by air / About 2:30 hours drive
Distance from Capital:	125km - Aquidauana town





O Pantanal abriga aproximadamente 235 espécies de peixes e o Rio Negro é um dos mais importantes rios da malha hidrográfica do Pantanal, com sua bacia compondo ambientes ideais para safáris fotográficos e a pesca esportiva, inclusive fly fishing.

A pecuária é uma prática econômica tradicional na região e a cultura pantaneira é facilmente observável através do contato com os fazendeiros típicos e peões autênticos. Esta integração entre o rural e o natural, propicia aos visitantes diversas atividades de lazer e conhecimento como passeios de barco, observação de jacarés, trilhas e imersão na cultura pantaneira através da visita a hotéis-fazenda e cavalgadas no cavalo Pantaneiro, um símbolo do Pantanal.

Localização:	Municípios de Aquidauana e Rio Negro.
Segmentos:	Ecológico, Científico, Rural, Pesca Esportiva e Equestre.
Atividades / Atrativos:	Observação da flora e fauna, trilhas, cavalgadas, pesca esportiva e fly fishing
Imperdível:	O rio Negro e seus afluentes.
Como chegar:	A partir de Campo Grande - Aéreo: 55 min. / Rodoviário: Cerca de 3 a 6 horas.
Distancia da capital:	125 km - Município de Aquidauana

RIO NEGRO REGION PANTANAL ITINERARY



The Pantanal region has about 235 fish species and the Rio Negro is one of the most relevant Pantanal Rivers. The river basin is an amazing environment for photographic safaris, sport and fly fishing.

Cattle raising is a traditional and important economic activity on the region. The Pantaneiro Culture can be easily experienced through visits with typical local ranchers and authentic local cowboys, the local cowboys. This connection between the rural and nature provide visitants with a diverse range of experiences such as boat rides, alligator observation, trails and cultural immersion through ranch visits and rides on the Pantaneiro horse, which is one of the Pantanal icons.

Locality:	Aquidauana and Rio Negro municipalities
Segments:	Ecotourism, Scientific, Rural, Sport fishing and Equestrian
Activities / Attractions:	Fauna and flora observation, trails, horseback riding, sport and fly fishing
Can't miss:	The Rio Negro and its tributaries
How to get there:	From Campo Grande - By air: 55 min / About 3-6 hours drive
Distance from capital:	125km - Aquidauana Town



O Pantanal da Nhecolândia e Vazantes é caracterizado por uma extensa área de rios e lagos. A área apresenta um grande número de baías, com características peculiares: muitas são salinas e outras de água doce. São circuladas por cordilheiras e a conexão entre uma baía e outra se dá através das vazantes.

Esse roteiro permite que os viajantes conheçam as exuberantes fauna e flora locais, principalmente através de trilhas e cavalgadas, além de oferecer uma oportunidade de contato com as práticas culturais locais.

Localização:	Municípios de Aquidauana, Rio Negro e Corumbá
Segmentos:	Ecológico, científico, rural e eqüestre
Atividades / Atrativos:	Observação da flora e fauna, trilhas, cavalgadas e práticas culturais pantaneiras
Imperdível:	Cavalgada pantaneira
Como chegar:	A partir de Campo Grande, aéreo até 50 min. Rodoviário, 7,5 horas estimadas.
Distancia da capital:	125 km - Município de Aquidauana



NHECOLANDIA AND VAZANTES PANTANAL ITINERARY



The Pantanal of the Nhecolândia and Vazantes is characterized by an extensive area of rivers and lakes. The area presents a great number of bays, with peculiar characteristics: many are saline and others of fresh water. They are circulated by mountain ranges and the connection between a bay and another is done through the vazantes.

This itinerary allows travelers to know the exuberant local fauna and flora, mainly through trails and horseback riding practices. It also offers a great opportunity to get to know local culture and people.

Locality:	Aquidauana, Rio Negro e Corumbá municipalities
Segments:	Ecotourism, scientific, rural and equestrian
Activities / Attractions:	Fauna and flora observation, trails, horseback riding Pantanal Culture
Can't miss:	Horseback riding
How to get there:	From Campo Grande, By air: 50 min. About 7,5 hours drive
Distance from capital:	125km - Aquidauana Town

Esse Pantanal é caracterizado como área de transição, com uma grande variedade botânica, correspondente a ambientes diversos. Desde a sua entrada em Miranda, o viajante já encontra uma flora tipicamente pantaneira nos dois lados da rodovia - assim como várias espécies da fauna, com destaque para as aves. Aquidauana tem localização privilegiada por ser um dos portões de entrada para o lado Sul do Parque Nacional do Pantanal.

A região oferece boas opções de pousadas para ecoturistas e passeios em fazendas, com caminhadas por trilhas, safáris fotográficos e roteiros de barco em algumas propriedades.

Localização:	Municípios de Miranda e Aquidauana
Segmentos:	Ecológico, científico, pesca esportiva, rural e equestre.
Atividades / Atrativos:	Observação da flora e fauna, trilhas, cavalgadas e praticas culturais pantaneiras
Imperdível:	Exuberância da flora e fauna junto às atividades rurais
Como chegar:	A partir de Campo Grande, aéreo até 40 min. Rodoviário, 3,5 horas estimadas.
Distancia da capital:	194 km - Município de Miranda



RIO MIRANDA PANTANAL ITINERARY ECOLOGIC AND RURAL



This Pantanal is characterized as a transition area, having a great botanical variety, corresponding to diverse environments. From the entrance in Miranda town, the traveller will find a typical pantaneira flora along both highway sides - as well as several fauna species, with predominance of the birds. Aquidauana has a privileged location, being one of the gateways to the South side of the Pantanal National Park.

The region has good lodging options for ecotourists in local pleasant pousadas, ranch tours, hiking and trekking, photographic safaris and boat trips in some properties.

Locality:	Miranda and Aquidauana municipalities
Segments:	Ecotourism, scientific, rural, sport fishing and equestrian
Activities / Attractions:	Fauna and flora observation, trails, horseback riding Pantanal Culture
Can't miss:	Exuberant flora and fauna together with rural activities
How to get there:	From Campo Grande, By air: 40 min. About 3,5 hours drive
Distance from capital:	194 km -Miranda Town





Em toda a região sempre há muito que se ver e apreciar. Até a abertura da BR-262 nos anos 80, a Estrada Parque do Pantanal era o único acesso por terra à fronteira com a Bolívia. São 120 km em estrada de terra e 87 pontes de madeira, que ligam Corumbá ao Buraco das Piranhas, cortando o Pantanal do Abobral.

Na Estrada Parque, que se destaca pela mostra maravilhosa da flora dos ipês, das bocaíúvas e variedade de animais, há boa infra-estrutura para atividades ecoturísticas e pesca esportiva. É possível se hospedar em excelentes pousadas e observar inúmeros animais selvagens durante o percurso, como jacarés, capivaras, araras, tuiuiús, garças, veados e sucuris. Eles ficam em torno das baías e dos canais que levam a água dos brejos aos rios.

Localização:	Municípios de Miranda e Corumbá
Segmentos:	Ecológico, científico, pesca esportiva, rural e eqüestre.
Atividades / Atrativos:	Observação da flora e fauna, trilhas, cavalgadas e praticas culturais pantaneiras.
Imperdível:	A contemplação da fauna e flora.
Como chegar:	A partir de Campo Grande, aéreo até 40 min. Rodoviário, 5,5 horas estimadas.
Distancia da capital:	194 km - Município de Miranda

ABOBRAL PANTANAL AND ESTRADA-PARQUE ITINERARY



This region as a whole has much to see and enjoy. Until the opening of the BR-262 road in the 80's, Estrada Parque do Pantanal was the only way by land to get to the Bolivian border. With 120 km of dirt road and 87 wooden bridges, this road links the City of Corumbá to Buraco das Piranhas (Piranha Hole) crossing the Abobral Pantanal.

Along the Estrada Parque road, famous for its wonderful 'ipês', 'bocaiúvas' and wildlife diversity, there are good infrastructure for ecotourism and fishing activities. One can stay in one of the excellent pousadas and watch several wild animals during the journey such as alligators, capybaras, macaws, tuiuiús (wood ibis), storks and herons, deers and sucuris (the South American anaconda). Their habitat is around the bays and the canals that drain the water from the swamps to the rivers.



Locality:	Miranda and Corumbá municipalities
Segments:	Ecotourism, scientific, rural, sport fishing and equestrian
Activities / Attractions:	Fauna and flora observation, trails, horseback riding and Pantanal Culture
Can't miss:	Fauna and flora observation
How to get there:	From Campo Grande, by air: 40 min. About 5 hours drive
Distance from capital:	194 km - Miranda Town

Considerado espinha dorsal do Pantanal, o Rio Paraguai corta a região de norte a sul e serve de fronteira entre o Brasil com o Paraguai e a Bolívia. Recebe as águas dos rios Miranda, Aquidauana, Taquari e Cuiabá, sendo que de outubro a abril, as cheias fazem surgir enormes lagos, baías, braços de rio e corixos (canais de escoamento). É por esse motivo que a região se tornou um criadouro natural de peixes, sendo que Porto Murtinho localiza-se em um dos trechos mais piscosos do Rio Paraguai.

O roteiro parte de Corumbá, cujo nome vem do Tupi-Guarani e significa “lugar distante”, onde o visitante também pode conhecer os atrativos históricos e culturais da região. Barcos hotéis equipados para a pesca ou para passeios de lazer navegam pelo rio Paraguai e afluentes em programas que duram de 5 a 7 dias podem também ser utilizados para passeios curtos.

Localização:	Municípios de Corumbá, Ladario e Porto Murtinho
Segmentos:	Ecologico, historico-cultural, pesca esportiva, rural e científico.
Atividades / Atrativos:	Observação de flora e fauna, trilhas, pesca esportiva, cavalgadas, patrimônio histórico e praticas culturais pantaneiras
Imperdível:	Safári fotográfico.
Como chegar:	Aeroporto Internacional de Corumbá, ou a partir de Campo Grande, aéreo até 60 min. Rodoviário, 5 horas estimadas
Distancia da capital:	417 km - Município de Corumbá



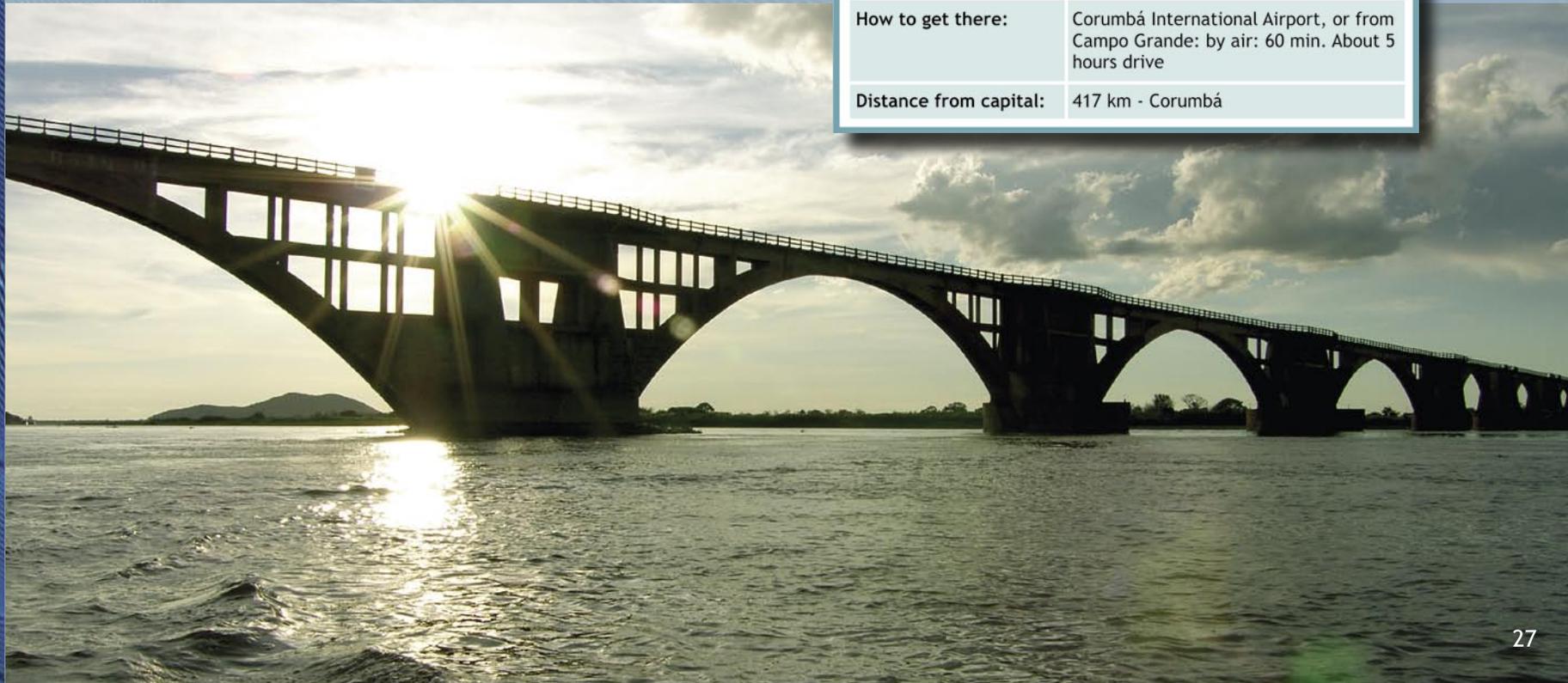
RIO PARAGUAI PANTANAL - CORUMBA ITINERARY



Considered the “dorsal spine” of the Pantanal, the Paraguay River crosses the region from north to south and serves as the Brazilian border with Paraguay and Bolívia. Having the large rivers of Miranda, Aquidauana, Taquari and Cuiabá as tributaries, during the flood season from October to April enormous lakes, bays, rivers and corixos (draining channels) are created. This phenomenon explains the amount and diversity of fish in the region and Porto Murtinho is located in one of the fishiest sections of the river.

The itinerary starts at Corumbá - the name comes from Tupi-Guarani Indians and means “distant place.” There, tourists can visit regional historic and cultural attractions. Hotel boats equipped for fishing or leisure tours navigate on the Paraguay River and tributaries in 5 to 7 days or short duration programs.

Locality:	Corumbá, Ladario and Porto Murtinho municipalities
Segments:	Ecotourism, historic-cultural, sport fishing, rural and scientific
Activities / Attractions:	Fauna and flora observation, trails, horseback riding, sport fishing, historic heritages and Pantanal Culture
Can't miss:	Photographic Safari
How to get there:	Corumbá International Airport, or from Campo Grande: by air: 60 min. About 5 hours drive
Distance from capital:	417 km - Corumbá



ROTEIRO BONITO DAS ÁGUAS CRISTALINAS E DAS AVENTURAS



Inserido na região da Serra da Bodoquena, este roteiro é magnífico para quem deseja vivenciar a natureza: rios e cachoeiras de águas cristalinas formando aquários naturais repletos de peixes, grutas, cavernas, passarelas suspensas, mirantes e vistas panorâmicas.

A natureza exuberante e estruturas turísticas de qualidade permitem a realização de trilhas, mergulho e flutuação em águas transparentes, observação de cardumes e observação de aves. O turista mais aventureiro tem como opções as águas rápidas em botes de borracha, mergulhos nos lagos das grutas, rapel nas cavernas e o arvorismo no topo das matas.

Bonito também atrai pela sustentabilidade na gestão do turismo. O número de visitantes da maioria dos atrativos é limitado por estudos de capacidade de carga e a visitação é acompanhada por guias credenciados.

Localização:	Municípios de Jardim, Bonito e Bodoquena.
Segmentos:	Ecológico e Aventura
Atividades / Atrativos:	Observação de aves, trilhas interpretadas, mergulho de flutuação, grutas e cachoeiras. esporte & aventura na natureza (caminhadas, rapel, mergulho, arvorismo).
Imperdível:	Observação de peixes, rapel em cavernas e flutuação nas nascentes da região.
Como chegar:	Aeroporto de Bonito, voo fretado, ou a partir de Campo Grande, aéreo 50 min. Rodoviário, 3 horas estimadas.
Distancia da capital:	270 km - Município de Bonito

ADVENTURE AND CRYSTAL WATERS BONITO ITINERARY



Located in the Bodoquena Sierra region, this itinerary is special for those who enjoy experiencing nature: rivers and waterfalls with crystalline water forming natural aquariums with plentiful fish, caves, canopy walkways and panoramic views. The enchanted nature and qualified tourism suppliers provide trails, diving and floating on the transparent waters, fishwatching and birdwatching. For those seeking adrenaline, the options are endless: White-water rafting down the rapids, diving in cave lagoons, rappel in caves and arborismo (sky trek, canopy tour, tree climbing).

Bonito also amazes by its sustainable tourism management practices. Visitor numbers in the majority of the attractions are limited by carrying capacity studies and visitors are guided by accredited guides.

Locality:	Jardim, Bonito and Bodoquena municipalities
Segments:	Ecotourism and Adventure
Activities / Attractions:	Birdwatching, fishwatching, interpretative trails, snorkeling, caves and waterfalls, sport and adventure (hiking, rappel, diving, sky trek)
Can't Miss:	Fishwatching, rappel in caves and floating on the region springs
How to get there:	By air, Charter to Bonito or from Campo Grande, about 50 min. / About 3 hours drive from Campo Grande
Distance from the Capital:	270 km - Bonito Town



A região possui uma grande oferta de serviços voltados para o atendimento dos amantes da pesca esportiva. São vários os hotéis, barcos hotéis e chalanas, todos com ótima infra-estrutura e serviços de qualidade.

A fauna aquática Pantanal é riquíssima com seus rios estando entre os mais piscosos do mundo. Lá podem ser encontradas cerca de 230 espécies de peixes, destacando-se a piranha, o pintado, o pacu, o curimatã e o dourado. O maior peixe do Pantanal é o jaú, um bagre gigante, que pesa até 120 Kg e chega a 1,5 metros de comprimento.

É importante que o turista pescador esteja atento ao intervalo de piracema - quando os peixes adultos sobem os rios para a desova e não é permitido a pesca.

Localização:	Municípios de Aquidauana, Miranda, Corumbá, Ladario e Porto Murtinho.
Segmentos:	Pesca esportiva
Atividades / Atrativos:	A grande diversidade e abundância de peixes nos rios pantaneiros
Imperdível:	Pesca do dourado.
Como chegar:	Aeroporto Internacional de Corumbá, ou a partir de Campo Grande, aéreo 50 min. Rodoviário, 5 horas estimadas
Distancia da capital:	Aquidauana 125 km, Miranda 197 km, Corumbá/Ladario 417 km e Porto Murtinho 473 km.



Para o viajante interessado nos aspectos culturais e históricos da região, esse roteiro permite que se visite locais como o casario do porto, o Forte Coimbra, construído em 1775 para defender o território brasileiro, e o Forte Junqueira, localizado em área privilegiada de onde se avista o Pantanal. Em Miranda é possível se conhecer uma das mais antigas estações ferroviárias do Estado e o monumento à Guerra do Paraguai.

Corumbá, chamada de "Cidade Branca" pela cor de suas terras, foi importante porto comercial onde chegavam navios oriundos de vários países para o comércio de mercadorias. Tombado pelo Patrimônio Histórico Nacional e cartão postal da cidade, o casario do porto guarda vestígios de um período de grande prosperidade. A cidade conserva, ainda, prédios públicos e casarios de influência européia, guardando histórias e tradições.

Localização:	Município de Miranda, Ladario e Corumbá
Segmentos:	Turismo historio-cultural
Atividades / Atrativos:	Patrimônio Histórico - Casario do Porto Geral, Forte Coimbra, Forte Junqueira e outras edificações históricas.
Imperdível:	Casario do Porto Geral.
Como chegar:	Aeroporto Internacional de Corumbá, ou, a partir de Campo Grande, aéreo 60 min. Rodoviário, 5 horas estimadas.
Distancia da capital:	194 km Miranda e 417 Corumbá/Ladario.



SOUTH PANTANAL HISTORIC-CULTURAL ITINERARY



For the traveller interested in the region cultural and historical aspects, this itinerary provide visits to historic places such as the Casario do Porto (harbor historic buildings), the Coimbra Fort, constructed in 1775 to defend the Brazilian territory, and the Junqueira Fort, located in a privileged area with an amazing view to the Pantanal. In Miranda it's possible to visit one of the State's oldest train station and the Paraguay War Monument.

Corumbá, called "White City" for its lands color, was an important commercial harbor where ships from many countries arrived for commodities trade. Protected by the Historic National Heritage, and the city postcard, Casario do Porto keeps vestiges of a time of great prosperity. The city still conserves its European influence in public and private building, protecting histories and traditions.

Locality:	Miranda, Ladario and Corumbá municipalities
Segments:	Historic-cultural tourism
Activities / Attractions:	Historic Heritage - Harbor old buildings, Coimbra Fort, Junqueira Fort and other historical buildings.
Can't miss:	Harbor old buildings
How to get there:	Corumbá International Airport, or from Campo Grande: by air: 60 min. About 5 hours drive
Distance from capital:	194 km - Miranda Town and 417 km - Corumbá/Ladario.



A base da economia do Pantanal é a pecuária de corte extensiva, com um rebanho de cerca de oito milhões de cabeças de gado. Este roteiro viabiliza visitas às fazendas e conferir como é feito o melhoramento genético através de novas tecnologias como micromanipulação de embriões, sexagem, fecundação 'in vitro', entre outras modernas técnicas de aprimoramento genético bovino. O roteiro também contempla a visita a empresas que utilizam tecnologia de ponta nas áreas de agricultura e agroindústria.

Visitantes também são atraídos pela possibilidade de visitar projetos que aplicam novas tecnologias e práticas produtivas sustentáveis, como a criação de jacarés, com o objetivo de promover o desenvolvimento sustentável do Pantanal.

Localização:	Municípios de Campo Grande, Sidrolândia, Terenos, Aquidauana, Miranda e Corumbá.
Segmentos:	Turismo agro-tecnológico, científico e de negócios.
Atividades / Atrativos:	Empresas e iniciativas que utilizam tecnologias de ponta na produção agropecuária e em projetos de desenvolvimento sustentável do Pantanal.
Imperdível:	Tecnologia de transferência de Embrião.
Como chegar:	A partir de Campo Grande.
Distancia da capital:	Campo Grande e região pantaneira, em média 220 km.

AGRO-TECHNOLOGIC AND SCIENTIFIC ITINERARY



The Pantanal economy is based on extensive cattle raising with a herd of about eight million heads. This itinerary is a great chance to visit the farms and check how the genetic improvement is being made using new technology - embryo micromanipulation, sex linkage, 'in vitro' fecundation, among other modern techniques of cattle genetic improvements. This itinerary gives you the opportunity to visit companies that use the state-of-the art technology in agriculture and agro industry.

Visitors are also attracted by the possibility to see the projects applying new technologies and methods for sustainable production, such as alligator farming that has the purpose to stimulate Pantanal sustainable development.



Locality:	Campo Grande, Sidrolândia, Terenos, Aquidauana, Miranda and Corumbá municipalities
Segments:	Agro-technologic, scientific and business tourism
Activities / Attractions:	Companies and enterprises that apply in their Pantanal agricultural production and in projects of sustainable development the state-of-the art technology.
Can't Miss:	Embryo transference technology
How to get there:	From Campo Grande Town
Distance from the Capital:	Campo Grande town and the Pantanal region and its neighborhood, approximately 220 kilometers.

Agradecemos ao Instituto de Hospitalidade pela cessão de textos referentes ao Pantanal, Cerrado e Brasil impressos nesta publicação. Os originais podem ser encontradas no excelente trabalho do IH, Brazil for Travelers, disponível em meio eletrônico no website www.pcts.org.br/brazilfortravelers.

O Instituto de Hospitalidade- IH (www.hospitalidade.org) é uma organização não-governamental brasileira que tem como objetivo contribuir para o desenvolvimento sustentável do Brasil por meio do aprimoramento do setor de turismo. Com atuação nacional e ampla capacidade de articulação, o IH trabalha estrategicamente criando e implementando projetos para o desenvolvimento e a qualificação de pessoas, empreendimentos e destinos.

O Programa de Certificação em Turismo Sustentável - PCTS (www.pcts.org.br) é uma iniciativa de abrangência nacional, liderada pelo Instituto de Hospitalidade - IH com apoio do Banco Interamericano de Desenvolvimento - BID e da Agência de Promoção de Exportações do Brasil - APEX-Brasil.

Our thanks to Instituto de Hospitalidade (IH) for giving the authorization to use texts related to the Pantanal, Cerrado and Brazil printed in this publication. The originals can be found at IH's great publication Brazil for Travelers available online at www.pcts.org.br/brazilfortravelers.

Instituto de Hospitalidade (www.hospitalidade.org) is a national, non-profit, non-government organization dedicated to the promotion of sustainable tourism as a tool to promote economic and social development, cultural diversity, and the preservation of our biodiversity. The Institute pursues a variety of projects in partnership with Brazilian, international and multilateral organizations that specialize in educational, labour, cultural, environmental and tourism industry endeavours.

The Sustainable Tourism Certification Program (www.sustainabletourismbrasil.org) is run by the Hospitality Institute in partnership with the Inter-American Development Bank IDB and APEX-Brazil Trade and Investment Promotion Agency.

Governador do Estado de Mato Grosso do Sul
JOSÉ ORCÍRIO MIRANDA DOS SANTOS

Secretário de Estado de Produção e do Turismo
WILSON ROBERTO GONÇALVES

Diretora Presidente da Fundação de Turismo
do Estado de Mato Grosso do Sul
NILDE CLARA DE SOUZA BENITES BRUN

Conselho Deliberativo do SEBRAE - MS
MANOEL CATARINO PAES-PERÓ - Presidente
LAURINDO FARIA PETELINKAR - Diretor Superintendente

FOTOGRAFIAS / PHOTOGRAPHS

RICO, MARCOS LEONARDO, ELIAS ALVES, STAFFAN WIDSTRAND,
BOLIVAR PORTO E JOSÉ SABINO



Ministério
do Turismo



FUNDTUR
Fundação de Turismo
de Mato Grosso do Sul

SEPROTUR
Secretaria de Estado de
Produção e do Turismo

